

美国队长

COMICS



冬日战士 2

[美] 艾德·布鲁贝克 著 [美] 史蒂夫·埃普坦等 绘 鸢尾 Whiteice 译

MARVEL

世界图书出版公司

美国队长

[美] 艾德·布鲁贝克 著

[美] 史蒂夫·埃普坦 迈克尔·拉克 迈克·珀金斯 绘

鹰尾 Whiteice 译

美国队长创造者 乔·西蒙与杰克·科比



冬日战士

2

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (C I P) 数据

美国队长. 冬日战士. 2 / (美) 艾德·布鲁贝克 (Ed Brubaker) 著; 鸢尾, Whiteice 译. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2016.7

书名原文: Captain America Vol.2: Winter Soldier

ISBN 978-7-5100-3372-8

I . ①美… II . ①艾… ②鸢… ③ W… III . ①漫画—连环画—美国—现代 IV . ① J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 169139 号

VP, PRODUCTION & SPECIAL PROJECTS: JEFF YOUNGQUIST
ASSOCIATE EDITOR, SPECIAL PROJECTS: SARAH BRUNSTAD
MANAGER, LICENSED PUBLISHING: JEFF REINGOLD
SVP PRINT, SALES & MARKETING: DAVID GABRIEL
EDITOR IN CHIEF: AXEL ALONSO
CHIEF CREATIVE OFFICER: JOE QUESADA
PUBLISHER: DAN BUCKLEY
EXECUTIVE PRODUCER: ALAN FINE

著 者: [美] 艾德·布鲁贝克
绘 者: [美] 史蒂夫·埃普坦等
译 者: 鸢尾 Whiteice
责任编辑: 蒋玉茗 张子祎

出版发行: 世界图书出版公司北京公司
地 址: 北京市东城区朝内大街 137 号
邮 编: 100010
电 话: 010-64038355 (发行) 64033780 (客服) 64033507 (总编室)
网 址: <http://www.wpcbj.com.cn>
邮 箱: wpcbjst@vip.163.com
销 售: 新华书店
印 刷: 大悦印务 (北京) 有限公司
开 本: 787 mm × 1092 mm 1/16
印 张: 8.5
字 数: 136 千
版 次: 2016 年 11 月第 1 版 2016 年 11 月第 1 次印刷
版权登记: 01-2015-7803
定 价: 40.00 元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与本公司联系调换)

MARVEL
marvel.com

©2016 MARVEL





★1945年4月，
多佛附近的英吉利海峡

试验中的苏联侦察
潜艇正驶向德国水域。



<上尉，我们
收到一个德国的
传输信号。>

<你能把它
解密吗？>



<信号就是这样的，
长官。这是个开放式
传输，没有加密。>

<他们在
说什么？>

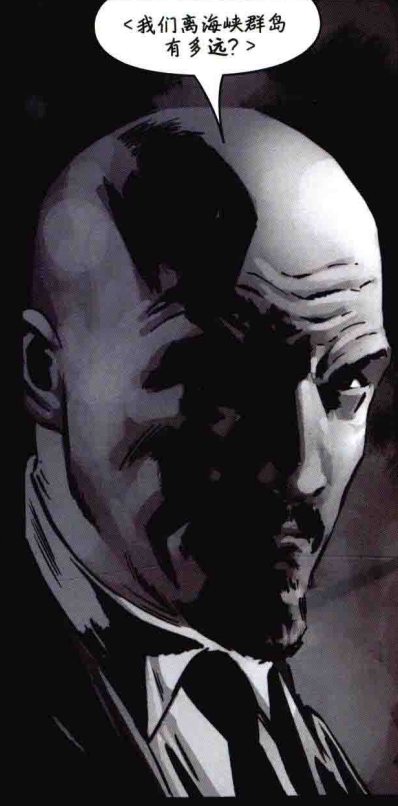


<他们……
不，这不可能
是真的……>

<说出来！
不要让卡波夫同志
干等着！>

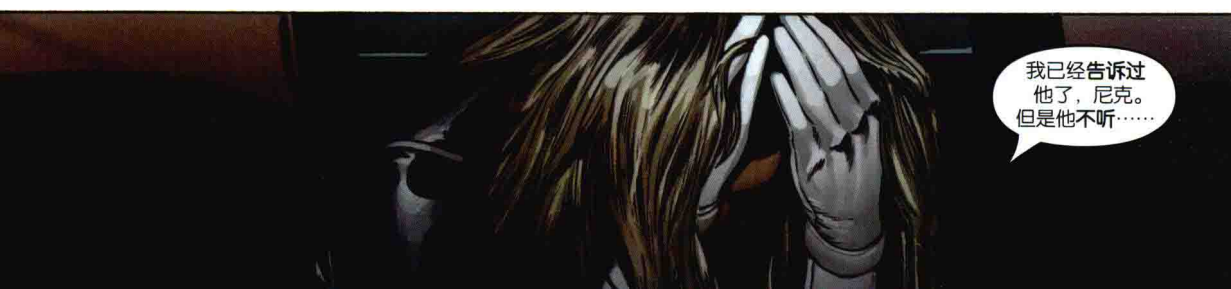
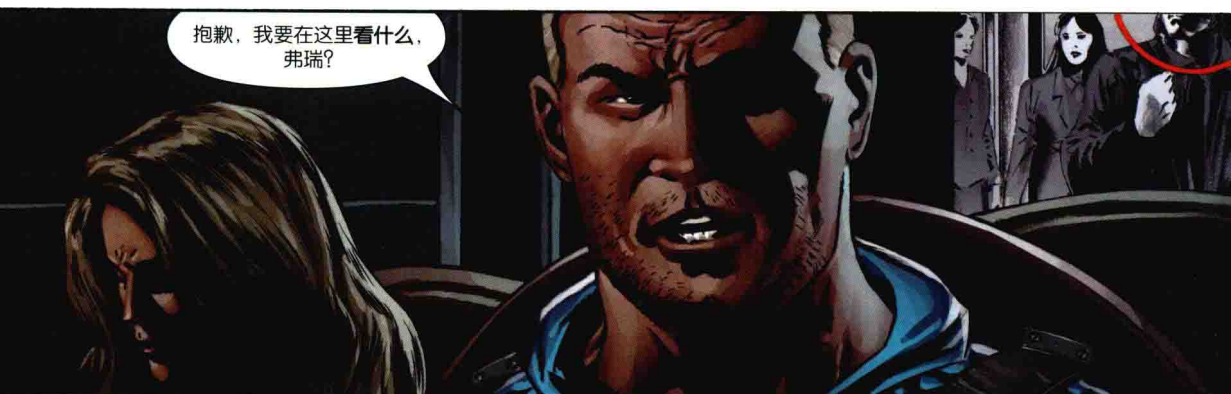
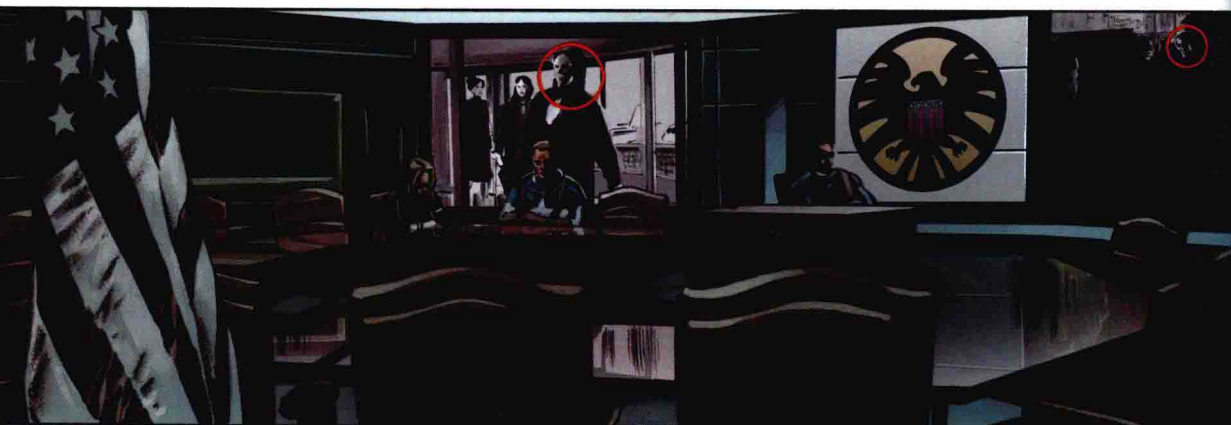


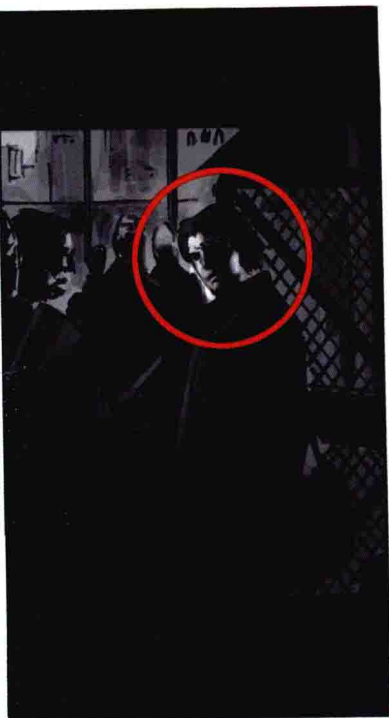
<他们在所有的
频率上发布广播，
声称他们刚刚
在海峡群岛*上方
炸飞了
美国队长……>



<我们离海峡群岛
有多远？>

*指英属海峡群岛，在英吉利海峡内，靠近法国的诺曼底。





所以，你指望我去相信什么……
去相信这些是巴基的照片？

那么郭伦是
对的……
我不会听的。



史蒂夫，我看见
他了，距离非常近。
你——
这是个
诡计。



在红骷髅被
杀掉的时候，
你不也是这样
说的吗？

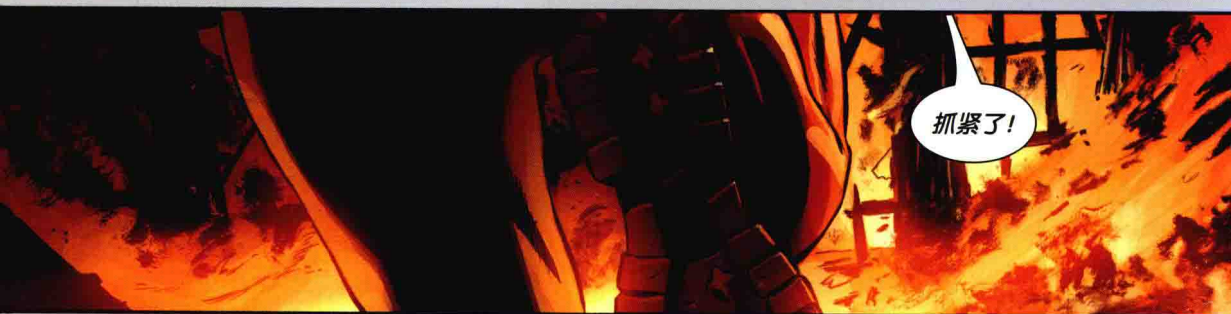


不……
这不一样……
这一次……

你想让我
相信巴基还活着？
相信他在为敌人
工作？



相信他要
对昨晚费城
发生的事负责？





听着，你们没事了。但你得动作快点，好吗？跟着其他人走，拉紧你弟弟，牵牢他的手。你们很快就能到达安全的地方。

你能做到吗？

是……是的，先生……谢谢您。



有两个孩子在往外走，莎伦。确保他们能找到父母。

我尽力。
要让所有人都待在一起已经够难了。

请尽力。



听着，神盾局的应急部门应该很快就会到现场支援，但是……

你想说什么？

就是，我觉得我透过烟雾瞥到了什么……

“我觉得你
最好去看一下。”

坚……坚持一下，亲爱的。
你马上就没事了……
救援队来了。

嘿，这里！谁来
帮帮我的妻子？



我们很接近了。

最好是这样，因为在
神盾局和其他部门的人
挤满这里前，我们只剩下
两分钟了。

那我们这样
留下我们的设备，
好让他们找到？

不，当然不。



而且，我收到的读数
也表明这个险值得冒……
看看这儿。

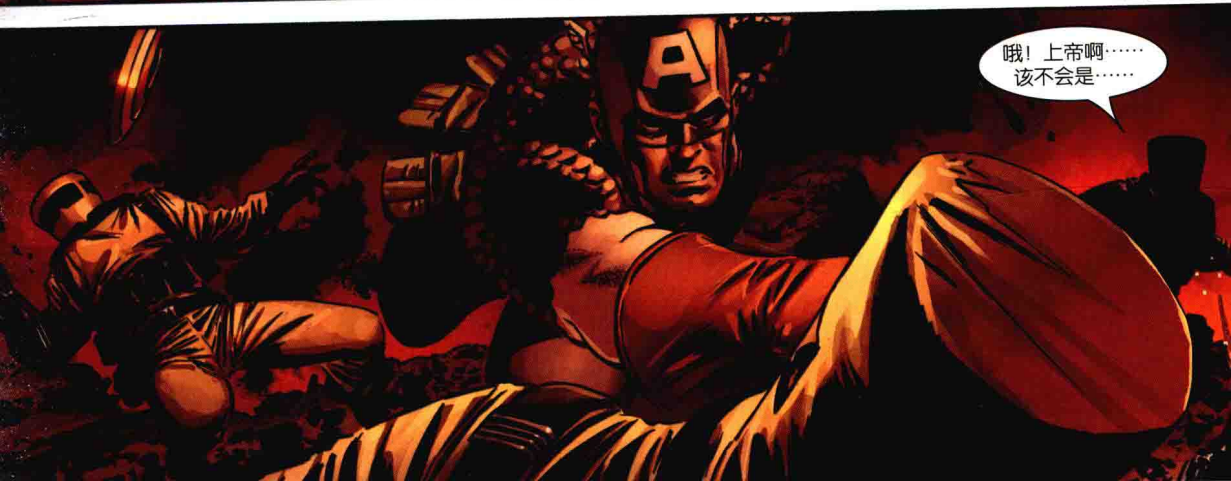
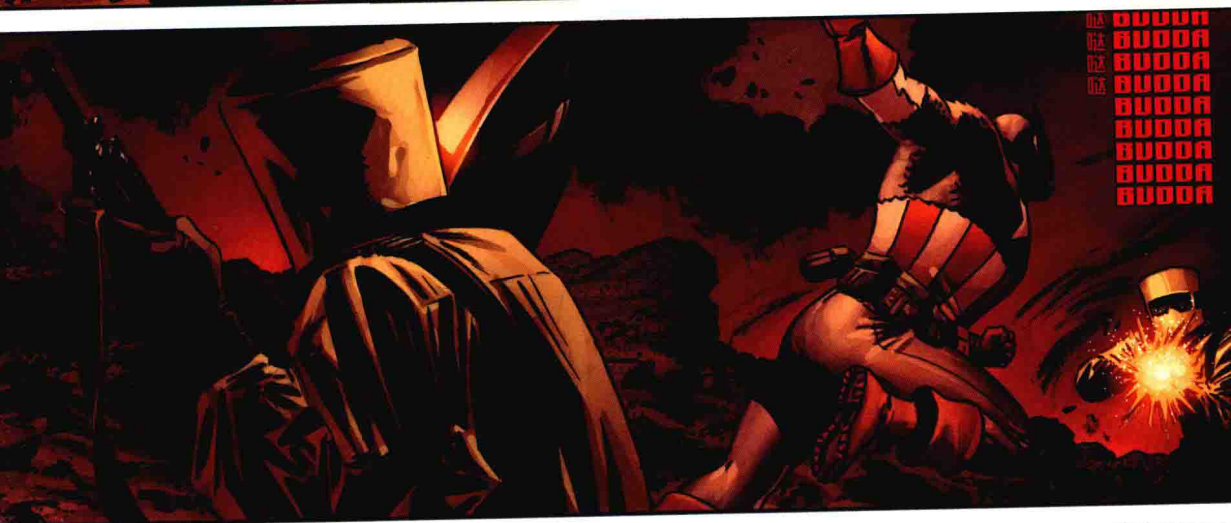
也许炸弹并非
由我们安置，
但造成破坏的是
我们的设计……





你还觉得挺
骄傲？

KNCK
咚



哦！上帝啊……
该不会是……



你别过来！
我只是个科学家！

我知道……
这正是你们这些人
的问题所在。

你们研究死亡与痛苦，好像在
观察扭曲的蚂蚁工坊*一样……

* 蚂蚁工坊是一种儿童玩具，用来养蚂蚁，观察蚂蚁的生活习性。



你正践踏在
鲜血之上！

人的血！



叫……叫莫多
克小组过来！

现在！
快！

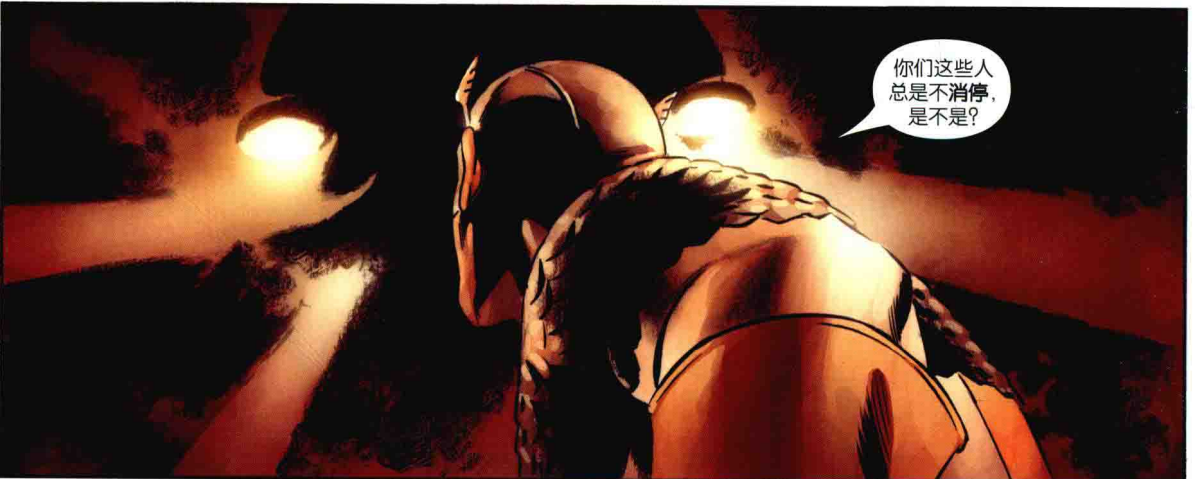


莫多克小组？

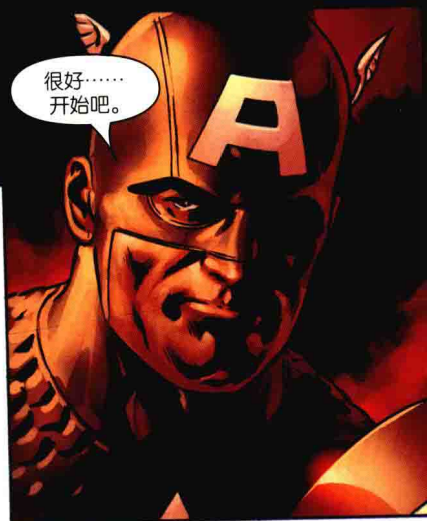
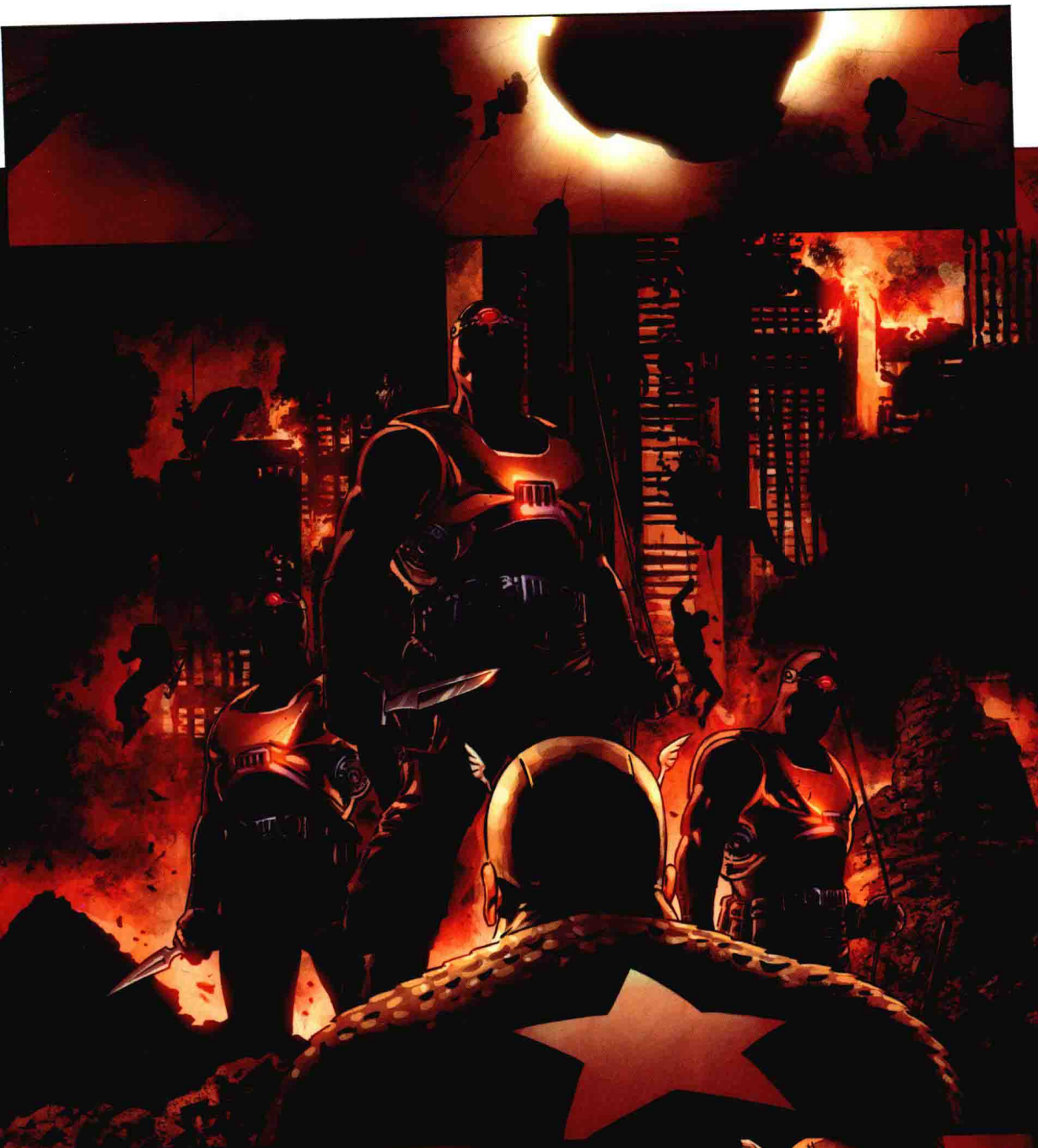
你有两秒钟
告诉我那是什么
鬼玩意。



专……
专门作战的军事
行动组……



你们这些人
总是不消停，
是不是？





这是在机场、火车站
以及边境口岸拍到的一些
监视照片……
不是近期的照片。

这一张摄于1955年的
西柏林，当晚凯勒将军
被打爆了脑袋。



这是1960年的伦敦……
前一晚军情六处的高层人物被
发现溺死在浴缸里。



这是1976年的瑞士，
同一天，瓦坎达*的
副总理坠崖。

他在那儿参加
一个全球经济峰会，
顺便滑雪。



关键在于，有很多人在
这些对冷战有着重大影响
的暗杀前后出入境。

在这些人当中我们
找到了这个人……而且，
世上最先进的
面部识别软件告诉我们，
这是同一个人。

* 漫威世界的一个非洲小国。



而你的前任们没有
一个人注意到这个？



这需要仔细查看
数以千计的人群的照片。
这人又很厉害，拍到的
都是侧脸和背影。

而且这可是以前，
科技还不到位，至少，
没有像现在这样的技术。

而21世纪的技术软件可以
告诉我们另一些事……

在1955年到1976年间，
我们的袭击者大约只
老了五岁。

那怎么可能？

呃，你和我就知道
好几种方式……
但这个……

最佳猜测是，
一个冷战时期的
传说成真了。

什么
传说？

他们叫他
冬日战士。

他应该是克格勃的秘密
武器，一个可以充作美国人
深入敌后，通过边境不引起
怀疑的家伙。

持有匕首或枪具有
致命的危险性……徒手搏斗
更加致命。

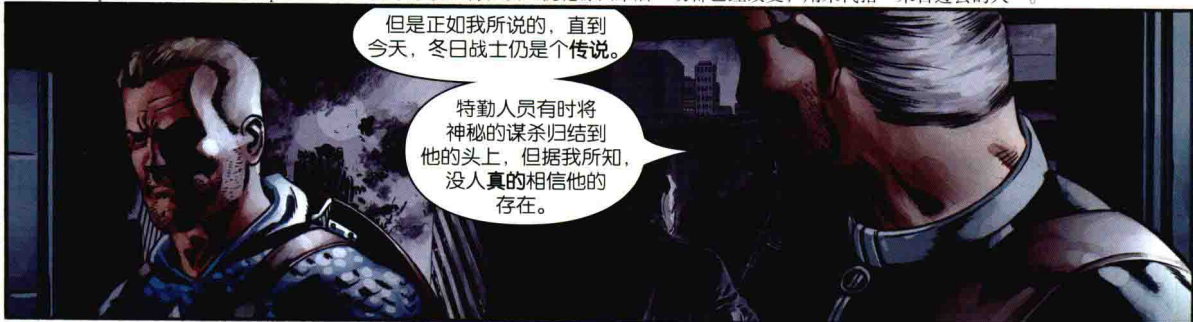
因为他神出鬼没，
他造成的死亡有一半甚至都
不确定到底是意外还是谋杀。



据说他们将他冰冻起来，
只有在大事时才唤醒他。
他可能在**静止状态**被冻了五年……
然后出去干六个月的活儿……

一旦尸体进了太平间，
他就又回到冰冻中。*

* 原文为Rip Van Winkle-land, Rip Van Winkle是个小说人物，误入桃花源回来后一切都已经改变，用来代指“来自过去的人”。



但是正如我所说的，直到
今天，冬日战士仍是**个传说**。

特勤人员有时将
神秘的谋杀归结到
他的头上，但据我所知，
没人真的相信他的
存在。



但我信，因为我上周
拿到了这张在华盛顿杜勒
斯国际机场的照片……
他又一次出现了，只比
1976年老了3岁……



他正离开领取行李的传送带，
随后我们就在那儿找到了杀死
红骷髅的武器。

尼克……先等一下。
你在说什么？



你不会真的认为这个
冬日战士是巴基吧？



你说呢？
你才是昨晚见到
他的那个人……